

Author: John Nichols (1745-1826)

Text type: Varia

Date of composition: 1807

Editions: 1807, 1815, 1971, 1977

Source text:

Nichols, John. 1807. "The dialect of Leicestershire." *The History and Antiquities of the County of Leicester*. Vol. IV, part 1. London: Printed by and for J. Nichols: 130.

e-text

Access and transcription: October 2014

Number of words: 290


Dialect represented: Leicestershire

Produced by Maria F. Garcia-Bermejo Giner

Copyright © 2014- DING, The Salamanca Corpus, Universidad de Salamanca

N.B. See also Rev. Aulay Macaulay's "The Dialect of Claybrook" (1791).

Nichols repeated it verbatim and added the comments here reproduced.

——
THE
HISTORY AND ANTIQUITIES
OF THE
COUNTY OF LEICESTER

BY JOHN NICHOLS, F.S.A. EDIN. & PERTH

"Si qui sint in urbe sua hospites, in patria sua peregrini, & cognitione semper pueri esse velint, sibi per me placeant, sibi dormiant; non ego illis hæd conscripti, non illis vigilavi." CAMDEN.

VOLUME IV. PART I.
CONTAINING
GUTHLAXTON HUNDRED.

LONDON

PRINTED BY AND FOR JOHN NICHOLS AND SON, RED LION PASSAGE, FLEET STREET;
AND SOLD BY F. C. AND J. RIVINGTON, ST. PAUL'S CHURCH YARD; T. PAYNE, PALL
MALL;

LONGMAN, HURST, REES, AND ORME, PATERNOSTER ROW;
AND J. WHITE, FLEET STREET.

1807.

[130]

Besom, a broom.

A bricklayer is a *masoner*.

Overthwart, across. A *ledging* fellow, one that alledges. *Pudge*, an owl. *Drifts*, green lanes.

A horse is *troxy*, or *frenzy*; i. e. frolicksome. The horse goes *cark* or *carkish*; i. e. stiff in his limbs. A ship is *crank*; *oak*, when it has stood too long, and turned red-hearted, proves *brassish* and *short*. A house, or farm, is *set*, when it is leased. A horse is *troxy*, or *frenzy*; i. e. frolicksome. The horse goes *cark* or *carkish*; i. e. stiff in his limbs. A ship is *crank*; *oak*, when it has stood too long, and turned red-hearted, proves *brassish* and *short*. A house, or farm, is *set*, when it is leased.

... ; and his children are frequently *stalled* with pudding. When any thing is said to be done *in the house*, it is the *kitchen*, or ordinary sitting-room, that is meant, in contradistinction to the parlour. The doors are *made* at night, and the windows *cottered*.

At Melton Mowbray all of the same street are invited to a funeral; because, according to the Saxon institution they were all of the same bonfire.